DYNAMITE
SUGERIDO PARA LEITORES ADULTOS
VERTIGEM HQ
Garth Ennis John McCrea Darick Robertson
The BOYS
Os RAPAZES CINQUENTA E QUATRO
WWW.DYNAMITE.NET
7 25130 16754 5
$3.99
VERTIGEMHQ.BLOGSPOT.COM
DARICK 2011

Garth Ennis   Darick Robertson

The BOYS™

Os RAPAZES CINQUENTA E QUATRO

Num mundo onde heróis fantasiados elevam-se aos céus e vigilantes mascarados espreitam na noite, alguém teria que cuidar para que os "supers" não saíssem da linha. E alguém cuidará.

Billy Açougueiro, Hughie Mijão, Filhinho da Mamãe, O Francês e A Mulher são Os Rapazes: uma equipe financiada pela CIA composta pessoas perigosíssimas, cada um dedicado a lutar contra a força mais perigosa da Terra – super-poderes. Alguns super-heróis têm que ser observados. Alguns têm que ser controlados. E alguns deles - de vez em quando - têm que ser tirados de cena.

É quando você chama Os Rapazes.

Roteiro por:
GARTH ENNIS

Ilustrado por:
JOHN McCREA com KEITH BURNS

Arte-Final por:
KEITH BURNS com JOHN McCREA

Cores por:
TONY AVIÑA

Tradução e Letras por:
VON DEWS!

Arte da capa por:
DARICK ROBERTSON e TONY AVIÑA

The Boys é criação de:
ENNIS & ROBERTSON

www.dynamiteentertainment.com
www.vertigemhq.blogspot.com

DYNAMITE ENTERTAINMENT

FOR DYNAMTE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI • PRESIDENT
JUAN COLLADO • CHIEF OPERATING OFFICER
JOSEPH RYBANDT • EDITOR
JOSH JOHNSON • CREATIVE DIRECTOR
JASON ULLMEYER • GRAPHIC DESIGNER

COMIC SHOP LOCATOR SERVICE 888-COMIC-BOOK comicshoplocator.com

THE BOYS, VOLUME 1 #52 First printing. Published by Dynamite Entertainment, 155 Ninth Avenue, Suite B, Runnemede, NJ 08078. Copyright © 2011 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. DDynamite, Dynamite Entertainment & The Dynamite Entertainment logo ® 2011 DFI. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes.

For information regarding press, media rights, foreign rights, licensing, promotions, and advertising e-mail: marketing@dynamiteentertainment.com

Printed in Canada.

TRAGA SEU COPO.
VOLTEI PRA CASA EM JULHO DE QUARENTA E CINCO. POR UM TEMPO, PARECIA QUE O EXÉRCITO ERA NECESSÁRIO NO ORIENTE, MAS AÍ JOGARAM AS BOMBAS ATÔMICAS NO JAPÃO E FOI O QUE FOI.
AÍ, SEM GUERRA, UM MUNDO NOVO, E EU NÃO SABIA ONDE ME ENCAIXAR. DEPOIS DO QUE HOUVE NA FLORESTA, EU NÃO TINHA MAIS NENHUM SENSO DO QUE SIGNIFICAVA VITÓRIA. SENTIA COMO SE HOUVESSE NEGÓCIOS INACABADOS, UMA BATALHA OU OUTRA QUE DEVIA ENTRAR DE CABEÇA.
MAS SEM GUERRA, COMO EU DISSE. O QUE FAZER, ENTÃO?
POR ACASO, TOPEI COM RICK BURNHAM, UM VELHO AMIGO DOS TEMPOS DE DARTMOUTH. CONTEI UM POUCO DO QUE TINHA ACONTECIDO, DISSE QUE NINGUÉM, NEM UM ÚNICO OFICIAL QUE HAVIA CONVERSADO DESDE OS DIAS DO ACAMPAMENTO PARA PRISIONEIROS DE GUERRA, NINGUÉM QUERIA OUVIR UMA ÚNICA PALAVRA SOBRE AQUILO.
ELE ME FALOU DE ALGUMAS PESSOAS QUE CONHECIA EM WASHINGTON E ESTARIA INDO PRA LÁ NA SEMANA SEGUINTE, QUE EU DEVIA IR COM ELE. POIS ESTAVAM PROCURANDO POR CARAS COMO A GENTE, ELE DIZIA, "JOVENS E ÁVIDOS, CRUS AINDA".
EU DISSE, "NÃO SOU ÁVIDO, RICK, ESTOU MAIS PARA ÁCIDO..."
ELE DISSE QUE IA SERVIR, E FOI ASSIM QUE DEI MEUS PRIMEIROS PASSOS PRA ENTRAR NA CIA.

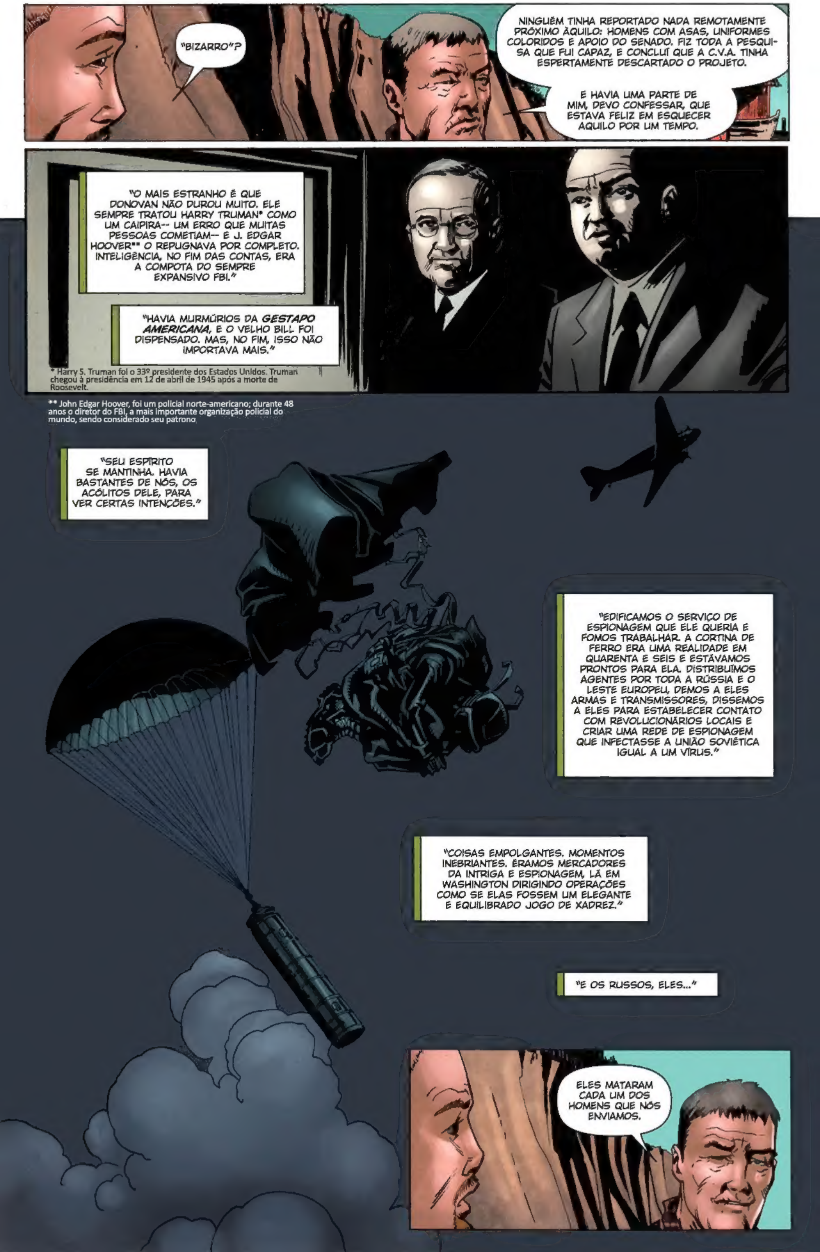
* Conhecido como "Barco Higgins" e batizado oficialmente de LCVP (Landing Craft Vehicle Personnel ou lancha de desembarque de veículos e pessoal em português), esta pequena lancha criada pelo empresário americano Andrew Jackson Higgins se tornou conhecida pelo seu uso na Segunda Guerra Mundial. Foi justamente em um dos episódios mais importantes do conflito que o Higgins LCVP serviu como o veículo de transporte que permitiria o desembarque de tropas aliadas na Normandia, o famoso "Dia D".

TUDO QUE PUDE PENSAR, DEUS DO CÉU, ERA...
"JESUS, É MELHOR QUE ISSO TENHA VALIDO A PENA".
CAVALHEIROS.
HÁ CORPOS DE GAROTOS AMERICANOS JOGADOS PELA COSTA, POR CAMPOS DE BATALHA, NO FUNDO DO MAR OU ENFORCADOS COM ARAME FARPADO, POR TODO O PLANETA. E ELES NÃO MORRERAM PARA QUE VELHOS MODOS FOSSEM MANTIDOS.
NÃO SERÁ PERMITIDO QUE OS IMPÉRIOS BRITÂNICOS, FRANCESES OU ALEMÃES SE RESTAUREM, PARA QUE CONTINUEM COMO SE NADA TIVESSE ACONTECIDO. NÃO VAMOS PERMITIR QUE O QUE FOI BATALHADO-- O QUE *FOI PAGO*-- ESCORRA POR NOSSOS DEDOS.
O MUNDO NOS DEVE, CAVALHEIROS...
E JURO POR DEUS, QUE VAMOS COBRAR.
E VOCÊS CONCORDARAM...?
FOI UMA EXTENSA GUERRA, HUGHIE.

AGUENTAMOS EM NOSSAS PRAIAS, OU EM NOSSAS CLAREIRAS NAS FLORESTAS. FICAMOS COM SANGUE DOS NOSSOS HOMENS ATÉ O JOELHO."
"FOMOS ATRÁS DE ALGO PARA FAZER O CORRETO, E NENHUMA VEZ CONSIDERAMOS QUE ESTÁVAMOS COMEÇANDO NO LUGAR ERRADO."
"TUDO QUE PODÍAMOS PENSAR ERA QUE TINHA QUE TER ALGUM SIGNIFICADO. COISAS ASSIM, ELAS NÃO PODEM ACONTECER E O MUNDO NEM PISCAR OS OLHOS."
"MAS AJEITAR ISSO DO MODO QUE PUDÉSSEMOS, ASSIM COMO COBRAR DÍVIDAS POR MOMENTOS MELHORES, ASSIM COMO PROTEGER O FUTURO DE AFLIÇÕES SEMELHANTES..."
"O SIGNIFICADO QUE ESCOLHEMOS DISSO FOI VINGANÇA."
TRÍPOLI
parte três

* As waffen-SS (Schutzstaffel) eram um esquadrão de elite dentro do governo nazista.

"VEJA BEM, QUANDO CHEGOU A VEZ DE CONTAR MINHA HISTÓRIA..."
"BEM, JÁ DÁ PRA IMAGINAR. ERA MIL NOVECENTOS E QUARENTA E CINCO, E EU FALANDO DE HOMENS VOADORES E PESSOAS QUE CONSEGUIAM LEVANTAR TANQUES. E DIZENDO QUE TODOS ELES ESTAVAM NA FOLHA DE PAGAMENTO DE UM GRANDE CONTRATANTE DA DEFESA..."
NINGUÉM ZOMBOU DE MIM. NÃO FUI POSTO SOB SUSPEITA NEM FUI BANIDO. MAS ERA BEM CLARO QUE EU ESTAVA, NUMA LINGUAGEM MODERNA, DE-CIDIDAMENTE, "EM OFF".
"WILLIAM DONOVAN QUERIA UMA AGÊNCIA ÚNICA PARA COORDENAR TODA A INTELIGÊNCIA SECRETA PARA O GOVERNO DOS ESTADOS UNIDOS. PARA AGIR FIRME E FORTE EM CADA CANTO DO GLOBO. ESSE ERA O OBJETIVO. ISSO IA DAR TRABALHO, E DISTRAÇÕES NÃO ERAM DECIDIDAMENTE BEM-VINDAS."
"NOSSO NOVO INIMIGO TINHA SIDO IDENTIFICADO COMO SENDO A RÚSSIA-- DE FATO MUITOS DISSERAM QUE NÃO PRECISÁVAMOS DAS DISTRAÇÕES DOS ALEMÃES OU JAPONESES E FÔSSEMOS DIRETAMENTE PRO EVENTO PRINCIPAL. O MUNDO TODO SERIA NOSSO CAMPO DE BATALHA. AS APOSTAS ERAM INIMAGINÁVEIS."
E AÍ... ME CONVEN-CENDO DE QUE MINHAS EXPERIÊNCIAS TINHAM SIDO UM INCIDENTE BIZARRO... ME PERMITI ADENTRAR NA "GRANDE CRUZADA AMERICANA".



* Harry S. Truman foi o 33º presidente dos Estados Unidos. Truman chegou à presidência em 12 de abril de 1945 após a morte de Roosevelt.

** John Edgar Hoover, foi um policial norte-americano; durante 48 anos o diretor do FBI, a mais importante organização policial do mundo, sendo considerado seu patrono.

DEMORAMOS ANOS PARA DESCOBRIR, MAS ELES ESTAVAM ESPERANDO POR NÓS. TINHAM ESPIÕES NO OCIDENTE. SE HOUVESSE ALGUM REVOLUCIONÁRIO NATIVO QUE VALESSE A PENA CONVERSAR, ELES JÁ TINHAM SE INFILTRADO ENTRE ELES.
AÍ, NOS DESCOBRIRAM E TORTURARAM NOSSO PESSOAL, ANTES DE ATIRAR NELES, PEGARAM OS CÓDIGOS DE RÁDIO QUE PRECISAVAM. E MANDARAM UMA MENSAGEM FALSA-- "MUITO POTENCIAL AQUI. MANDEM MAIS PESSOAS. MANDEM MAIS EQUIPAMENTOS".
"MANDEM MAIS DE TUDO". E... SANTO DEUS, NÓS MANDAMOS.
NOSSO ERRO FOI ACHAR QUE UM BANDO DE *ESCOTEIROS* EMPOLGADOS DARIA CONTA DE UMA DAS MAIS SOFISTICADAS ORGANIZAÇÕES DE ESPIONAGEM DA HISTÓRIA.
NÃO IMPORTAVA SE O INIMIGO FOSSEM OS COMUNISTAS. POIS ANTES DE TUDO ELES ERAM RUSSOS. SOVIÉTICOS OU CZARISTAS, ELES TINHAM UMA BAGAGEM DE MAIS DE CEM ANOS DE OPERAÇÕES CLANDESTINAS.
E NÓS, NÃO.
ANOS DEPOIS EU CHEQUEI OS RELATÓRIOS E, DE QUARENTA E DOIS AGENTES DE SERVIÇOS ESTRATÉGICOS QUE BILL DONOVAN JOGOU NA ALEMANHA NAZISTA, SÓ TIVERAM NOTÍCIAS DE DOIS DELES.
E NESSE PONTO, DEVO FALAR UM POUCO SOBRE *ESPIÕES* E *EQUIPES*.
ALÉM DAS *FORÇAS ESPECIAIS*.
ANTES DE TUDO, UM ESPIÃO NÃO É UM ASSASSINO BEM VESTIDO NUM PORSHE. ELE É NORMALMENTE UM CARINHA ABATIDO QUE VOCÊ NÃO DÁ IMPORTÂNCIA. A MESMA COISA VALE PRO HOMEM QUE ELE É MANDADO PARA MATAR.
ELE TAMBÉM É AMARGURADO, MALICIOSO E DESCONTENTE. SE A VIDA DELE FOSSE BOA, DIFICILMENTE SE TORNARIA UM TRAIDOR, CERTO?

MAS ELE TERMINA O TRABALHO. PORQUE, DE NOVO, NINGUÉM DÁ IMPORTÂNCIA.
O QUE ME LEVA A FALAR DAS EQUIPES.
OUTRA NOÇÃO ADMIRAVELMENTE DISTORCIDA PELOS ESCRITORES DE FICÇÃO. INDIVÍDUOS EXCÊNTRICOS REUNIDOS PARA UM PROPÓSITO EM COMUM-- O LÍDER BOA PINTA QUE VOCIFERA ORDENS, O MUSCULOSO COM TEMPERAMENTO ARISCO, A MULHER FATAL-- ALGUMAS *MAIS FATAIS* QUE OUTRAS-- O DIFERENTÃO...
A CRIANÇA INOCENTE, O SOLITÁRIO COM UM SEGREDO... *ESPECIALISTAS*, TRAZENDO MAIS UNIDADE DO QUE ELES NUNCA TERIAM SEPARADOS.
E É ISSO QUE ME LEVA PARA AS FORÇAS ESPECIAIS, E SE A MERA MENÇÃO DISSO NÃO TE ARREPIA OS PELOS DA NUCA, VOCÊ NÃO VIU FILMES O SUFICIENTE.
É UM CONCEITO PODEROSO. NÃO DÁ PRA NEGAR QUE TEM SEU LUGAR. VOCÊ PODE ARGUMENTAR QUE A CAMPANHA CONTRA A REVOLTA NO PAQUISTÃO TEM OS MOSTRADO REALMENTE COMO SÃO.
A MÍSTICA EM TORNO DO MILITARISMO SECRETO TEM ENCANTADO PESSOAS INUSITADAS COM O PASSAR DOS ANOS. HOMENS QUE DEVIAM CONHECER ISSO MELHOR, TIPO CHURCHILL, KENNEDY...
VOCÊ...
HMM.
A REALIDADE É QUE ELES DESESTRUTURAM FORMAÇÕES COMUNS DO SEU MELHOR, A MAIORIA POR EGOÍSMO. SÃO CAROS PARA TREINAR E MANTER, E OS RESULTADOS FREQUENTEMENTE SÃO LIMITADOS.

E PODE-SE ENCONTRAR DIFICULDADE PARA JUSTIFICAR OS ALTOS GASTOS. ÀS VEZES, PRA ISSO, ELES CRIAM AS PRÓPRIAS MISSÕES, SE TORNANDO, COM EFEITO, EXÉRCITOS PARTICULARES.
O PAQUISTÃO DE NOVO: ONDE, VOCÊ DEVE TER LIDO, A MORTE DE CIVIS SE TORNOU FONTE DE GRANDE EMBARAÇO PARA COMANDANTES DO EXÉRCITO AMERICANO. QUASE TANTO QUANTO A INABILIDADE DELES DE CONTROLAR OS RESPONSÁVEIS DAS SEAL TEAM* E DELTA FORCE**.
* O Seal Team Six foi ao fiasco da operação militar americana durante a chamada Crise dos Reféns no Irã, em 1979. Naquela ocasião, radicais islâmicos invadiram a embaixada dos EUA em Teerã e fizeram 52
Force, Unidade reconhecida como
Operational Detachment - Delta (1st SFOD-D), a principal
contra-terrorismo e de operações especiais do Exército
VOCÊ ACHA QUE *OS RAPAZES* SE TRANSFORMARAM NISSO...?
ASSIM COMO VOCÊ, DE ACORDO COM O F.D.M..
EU SÓ... DIVAGUEI.
QUER DIZER, CONHEÇO OS ALTOS CUSTO DO SERVIÇO SECRETO, E NEM IMAGINO SE O DINHEIRO GASTO COM A GENTE ENTRA NO ORÇAMENTO DO GOVERNO. O QUE PODE SIGNIFICAR... BEM...
DESVIO DE VERBA.
ISSO... MAS, TIPO, HÁ UM-- HAVIA-- HÁ, NÃO SEI MAIS, HÁ UMA MISSÃO DE VERDADE. OS SUPERS *PRECISAM DE VIGÍLIA*, NÃO TEM COMO NEGAR ISSO.
AH, EU SEI. SABIA DISSO DESDE O PRINCÍPIO.
"CONTINUANDO, É PRA ONDE MINHA NARRATIVA-- JUNTO COM A MISSÃO PRA QUAL EU ME DESIGNEI-- NOS LEVA."
NOSSA MÃE.

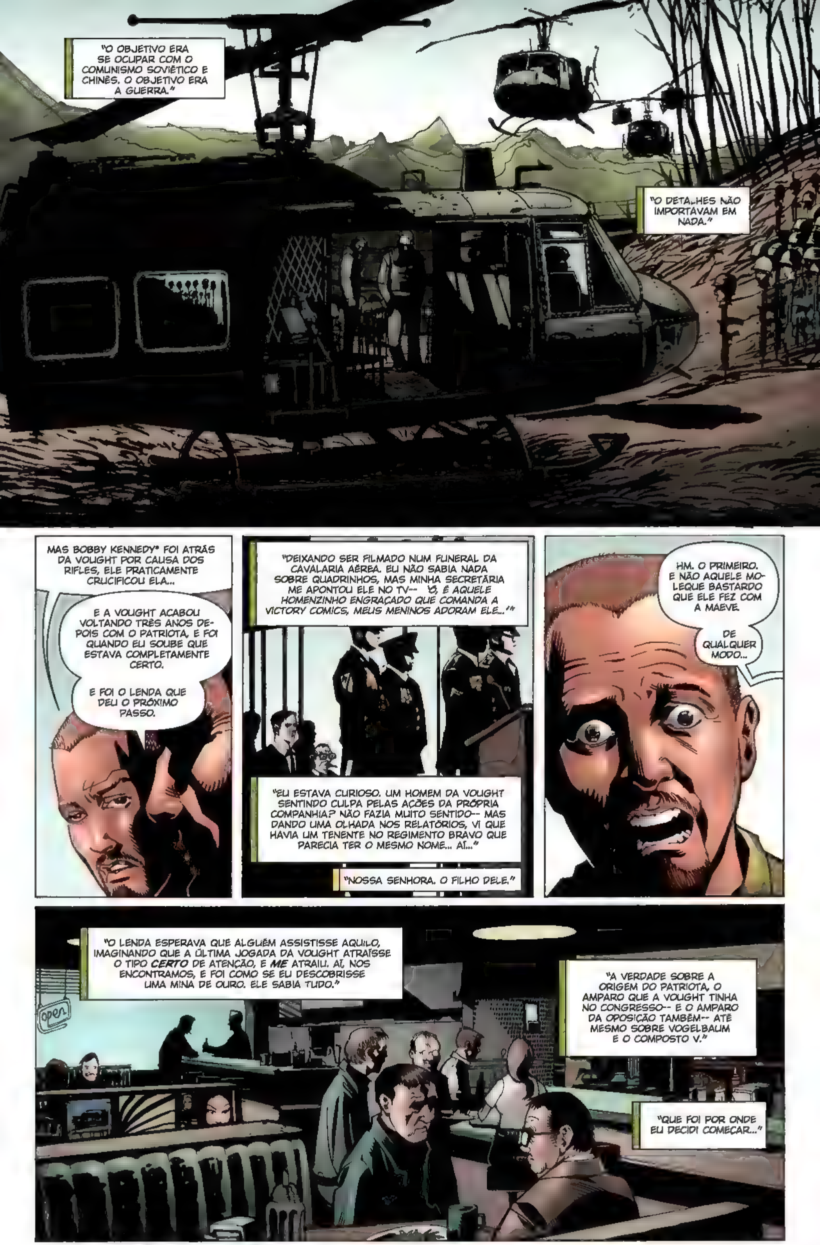
The Washington Post
"ELES TINHA SIDO RENOMEADOS, E DAVA PRA DIZER QUE NÃO ERAM AS MESMAS PESSOAS SOB AS MÁSCARAS. ELES SE DECLARAVAM ANTICRIMINOSOS, COM UMA VAGA-- ISTO É, NENHUMA-- RELAÇÃO COM O GOVERNO. A PALAVRA *MILITAR* NÃO ERA MENCIONADA NENHUMA VEZ."
Corporação Contra o Crime: Soldier Boy, O Cavaleiro de Aço. Rapazote, Arqueiro-Aquia, Homem-Robô, Zumbido e Condessa Escarlate encontram a Imprensa.
DEPOIS, É CLARO, ESSAS PALHAÇOS EM PARTICULAR SE TORNARAM O GRUPO QUE VOCÊ CONHECEU COMO "OS COMPENSADORES". COM PEQUENOS AJUSTES NA APARÊNCIA, NO ELENCO E COM O MERCHANDISING DO TEK-KNIGHT, ELES ESTAVAM PRONTOS. MAS EM MIL NOVECENTOS E CINQUENTA, ELES PARECIAM *NOVIDADES FORMIDÁVEIS*..."
"A MENOS QUE VOCÊ JÁ TIVESSE IDO A UM CERTO LOCAL EM ARDENAS, ALGUNS ANOS ANTES, NESSE CASO, SEU MUNDO ESTAVA DE PERNAS PRO AR."
VOCÊ VIU O JORNAL? VIU? É DESSE NEGÓCIO QUE EU ESTAVA TENTANDO FALAR PRA VOCÊS--
GREG, ONDE VOCÊ ESTÁ, CARAMBA?
NO PARQUE, É SÁBADO, ESTOU DE FOLGA--
BEM, VOLTA PRA CÁ AGORINHA MESMO. FOLGA CANCELADA.
ONE WAY
QUE?
A COREIA DO NORTE ACABOU DE INVADIR A DO SUL. TEM A PORRA DE UM EXÉRCITO COMUNISTA ATRAVESSANDO O PARALELO TRINTA E OITO, E PARECE QUE NADA VAI IMPEDI-LOS.
É MELHOR VIR PRA CÁ AGORA, COLEGA, PORQUE ESTAMOS NO FOGO CRUZADO...

SE NÃO ERA UMA COISA, ERA OUTRA. CLARO QUE DÁ PRA DESCONSIDERAR O PORQUÊ DA AGÊNCIA CENTRAL DE INTELIGÊNCIA NÃO TER VISTO QUE ISSO ESTAVA PRA ACONTECER, MAS ISSO É OUTRA HISTÓRIA...
ISSO MESMO.
VOCÊ DISSE MIL NOVECENTOS E CINQUENTA, É? FOI QUANDO APRESENTA-RAM ESSA CORPORAÇÃO CONTRA O CRIME OU SEI-LÁ-O-QUÊ?
BEM, NÃO FOI EXATAMENTE UM ANO ANTES DO PATRIOTA NASCER?
"PORQUE O LENDA ME CONTOU QUE REVELARAM ELE EM SESSENTA E NOVE, MAS ELE ESTEVE PRESO NUM BUNKER NUCLEAR NOS DEZOITO ANOS ANTERIORES. O QUE SIGNIFICA QUE ELE NASCEU EM CINQUENTA E UM... ENTÃO..."
"QUANDO A VOUGHT ANUNCIOU ESSES OUTROS CARAS, ELE JÁ ESTAVA PARA NASCER..."
PAYBACK
GAROTO ESPERTO. DE FATO, JONAH VOGELBAUM ESTEVE TRABALHANDO NO PATRIOTA POR ANOS-- COMO VOCÊ SABE, ELE FOI O PRIMEIRO SUPER A NASCER ASSIM, JÁ QUE OS OUTROS ERAM SÓ PESSOAS COMUNS QUE TIVERAM O V INJETADO QUANDO ADULTOS.
NEM COMPA-RAÇÃO COM O QUE A VOUGHT ESPERAVA NO FINAL, É CLARO. MAS ORA BOLAS, POR QUE NÃO USÁ-LOS PRA ALGUMA COISA.
FAZER UNS TESTES. PREPARAR O TERRENO PRA *ELE*, PRA QUANDO TODOS ESTIVESSEM PRONTOS, FINALMENTE PRA CONTAR PRO MUNDO.
EU ASSISTI ELES FAZENDO ISSO.
A COREIA FOI UMA SITUAÇÃO, MAS A ***GRANDE GUERRA*** CONTINUAVA ***FRIA***. NOS PREPARAMOS PRA GRANDE AÇÃO. PASSANDO POR TUDO... CASTRO, "REPÚBLICAS DAS BANANAS" E TODAS AS OUTRAS DISTRAÇÕES, MAS EU CONTINUAVA DE OLHO NA C.V.A....

"MAS ELES CONTINUAVAM COM AQUELA FÓRMULA DOS FILMES DE AÇÃO QUE FAZEM HOJE, E ERAM ESPERTOS QUANTO A ISSO: QUALQUER UM QUE MENCIONASSE UM SUPER NO GOVERNO ERA DESACREDITADO. SE UM HOMEM MENOS SUSPEITO DO QUE EU TIVESSE UM MERO PENSAMENTO A RESPEITO, ELES JÁ DAVAM UM JEITO-- CLARO, NÉ? QUEM IRIA QUERER ARRISCAR OUTRO MASSACRE?"
"MAS EU OS ASSISTI SE INFILTRAR NA CULTURA POPULAR, BALANÇANDO A BANDEIRA DA VERDADE E DA JUSTIÇA, E TUDO QUE EU PODIA PENSAR ERA *ISSO VAI LEVAR A ALGUM LUGAR.*"
"Bem-vindo de volta" ao Rei.
A IDEIA ERA DE QUE UM DIA EU ENTRASSE NO ESCRITÓRIO DO MEU CHEFE E APRESENTASSE A ELE EVIDÊNCIAS DOCUMENTADAS DA GRANDE AMEAÇA À SEGURANÇA NACIONAL DESDE A CONFEDERAÇÃO; AÍ, FUI CHAMADO DE VOLTA À AÇÃO.
O LENDA TE CONTOU SOBRE IA DRANG?
CONTOU.
"EU ESTAVA EM SAIGON NAQUELA ÉPOCA, VISITANDO A BASE ALIADA LÁ, COM RICK BURNHAM. RICK ERA MEU SUPERIOR E TINHA QUE MANTER A CABEÇA NO SERVIÇO COM MAIS EMPENHO."
"AS NOTÍCIAS ERAM DE QUE ALGO HORRÍVEL HAVIA ACONTECIDO NO NORTE, AÍ, PEGAMOS NOSSAS BAIONETAS, UNS PARAQUEDAS E PEGAMOS O PRÓXIMO HELICÓPTERO."
"PRA SER HONESTO, NÓS TIVEMOS AQUELA EXCITAÇÃO QUE VETERANOS ÀS VEZES TÊM, SEMPRE QUE SENTEM CHEIRO DE PÓLVORA."
"ENFIM, ISSO FOI HÁ MAIS DE VINTE ANOS."

ISSO AQUI TÁ A MAIOR DESGRAÇA...
AS CÂMARAS SÃO PRATICAMENTE FEITAS DE PAPEL ALUMÍNIO, DUVIDO QUE DÊ CINCO TIROS EM SEQUÊNCIA SEM A CARGA VAZAR. NÃO ACREDITO QUE MANDAM HOMENS PARA O COMBATE COM UM LIXO DESSES.
HM.
A C.V.A TEM QUE PAGAR POR ISSO. CABEÇAS VÃO ROLAR.
HM.
LITERAL-MENTE.
NOSSA MÃE DO CÉU, ERA PRA SER *ENGRAÇADO*--?

DÁ PRA IMAGINAR PELO QUE ESSES GAROTOS PASSARAM? SENDO ANIQUILADOS? VENDO O LAÇO SE APERTAR ATÉ ESTAREM ENFILEIRADOS, E AÍ, SEREM ATINGIDOS POR TODO TIPO DE RIFLE?
EU NÃO TENHO QUE IMAGINAR ISSO, E VOCÊ SABE MUITO BEM QUE NÃO.
DESCULPA. MAS VOCÊ ENTENDEU.
EU SÓ NÃO ENTENDO COMO ISTO PÔDE ACONTECER, COMO PERMITIRAM QUE AQUELES *FILHOS DA PUTA* GANANCIOSOS EQUIPASSEM SOLDADOS AMERICANOS...
ELES GANHARAM A LICITAÇÃO.
COMO É QUE É?
CAPITALISMO AMERICANO, GREG. QUER MESMO REFREAR ISSO?
OU O QUÊ, ESTÁ SE TORNANDO ALGUM TIPO DE SOCIALISTA AGORA...?
RÁ, QUE ENGRAÇADO.
ACHEI QUE O OBJETIVO DE ESTARMOS RESPONDENDO AO CHAMADO ERA EVITAR QUE ISSO ACONTECESSE DE NOVO.
NÃO... O OBJETIVO ERA QUE SE FOSSE ACONTECER, IRÍAMOS FAZER NÃO FOSSE EM VÃO.
E *ISSO AQUI* NÃO FOI EM VÃO--?
ISSO?
ISSO FOI O CUSTO DE FAZER NEGÓCIOS.



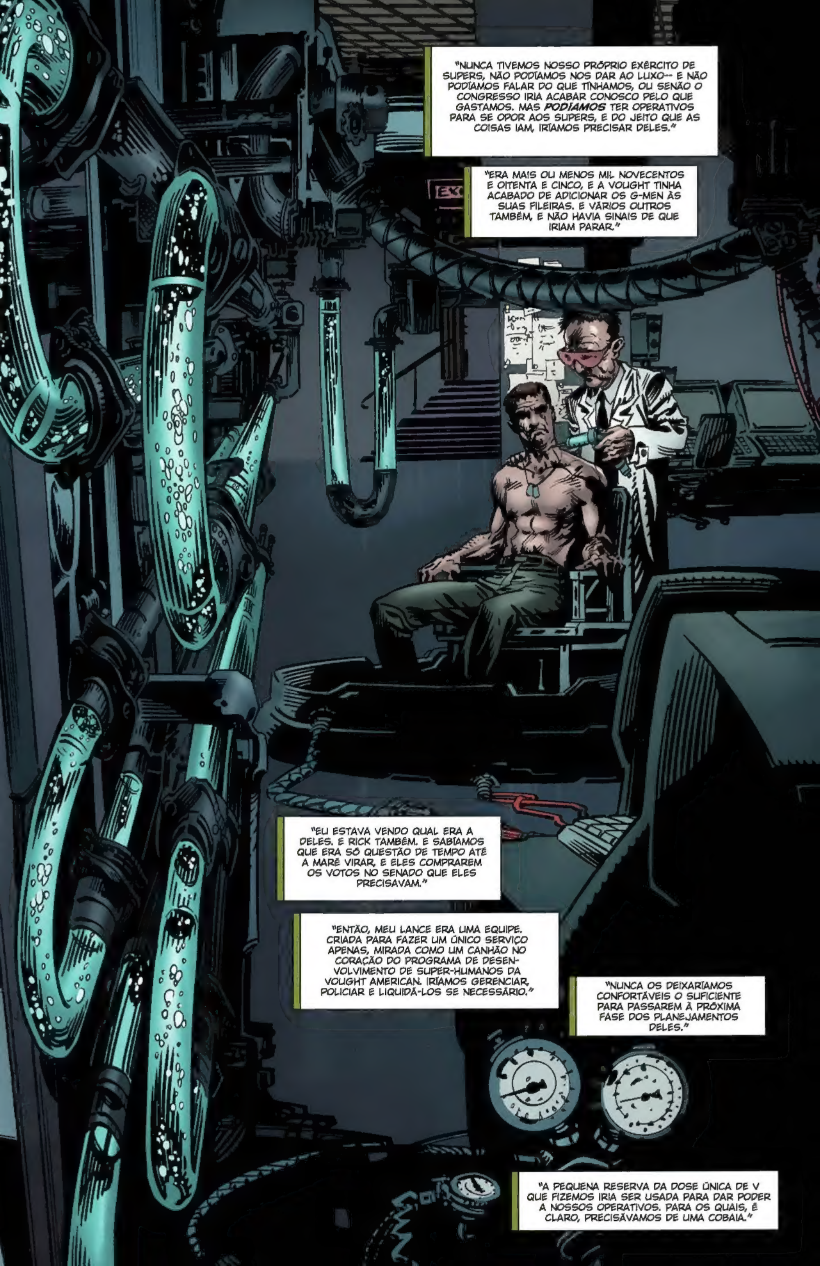
* Robert Francis Kennedy, apelidado de Bobby e também RFK, foi procurador-geral dos Estados Unidos de 1961 até 1964 tendo sido um dos primeiros a combater a Máfia, e Senador por Nova Iorque de 1965 até seu assassinato em junho de 1968

COM VOGELBAUM? MAS ELE SE SUICIDOU...
NÃO, NÃO SUICIDOU. O LENDA ACHA QUE SIM, JUNTO COM F.D.M. E OS OUTROS DOIS.
ASSIM COMO TAMBÉM ACHAM QUE O V QUE O AÇOUGUEIRO USOU EM VOCÊ FOI ROUBADO POR MIM DA CIA... ESPIONAGEM INDUSTRIAL RARAMENTE É UMA VIA DE MÃO DUPLA.
EU TINHA DOIS OBJETIVOS. UM, POIS A AGÊNCIA NÃO SE IMPORTAVA COM A VOUGHT, EU ESTAVA POR CONTA PRÓPRIA-- PORTANTO, EU PRECISAVA TORNAR OS SUPERS E SEUS DONOS NUMA AMEAÇA REALMENTE VISÍVEL.
E DOIS, EU TINHA QUE SER CAPAZ DE NEUTRALIZAR OU PELO MENOS, COMBATER ESSA AMEAÇA.
"INDO ATRÁS DESSES OBJETIVOS, FINALMENTE FUI CAPAZ DE UTILIZAR AS HABILIDADES E RECURSOS DA CIA, PARA FAZER QUE VALESSEM A PENA."
"PRIMEIRO, SABENDO DA LOCALIZAÇÃO DE VOGELBAUM ATRAVÉS DO LENDA, ENVIEI ANONIMAMENTE OS DETALHES PARA PRESIDENTES DA BOEING, DOW, GENERAL DYNAMICS E OUTROS GRANDES CONCORRENTES DA VOUGHT. AÍ, ESPEREI QUE ELES CHECASSEM A INFORMAÇÃO E AGISSEM."
"ENTÃO, SEGUI SEQUESTRADORES DELE ATÉ O CATIVEIRO INICIAL E OS ELIMINEI, ANTES QUE ELES FIZESSEM O MESMO A VOGELBAUM."
"ELE CRIOU A SUPREMACIA BRANCA DOS NAZISTAS, E AÍ, VIROU A CASACA E COMEÇOU O PROGRAMA DE SUPERS PARA A VOUGHT. FORAM AS CRIAÇÕES DELE QUE DIZIMARAM MEU BATALHÃO. ELE QUE NOS DEU O PATRIOTA, BLACK NOIR E FEZ TODO AQUELE SONHO ARIANO REAL, E SÓ DEUS SABE O QUE OS EXPERIMENTOS DELE PODERIAM FAZER NO FUTURO..."
MAS... QUANDO CHEGOU A HORA... NÃO CONSEGUI ATIRAR NUM VELHINHO CHORÃO DE SETENTA ANOS DE IDADE.

* Wernher Magnus Maximilian von Braun foi um engenheiro alemão e uma das figuras principais no desenvolvimento de foguetes na Alemanha Nazista e nos Estados Unidos, além de um pioneiro e visionário das viagens espaciais

** A McDonnell Douglas foi uma fabricante de aviões norte-americana, resultante da fusão da McDonnell e da Douglas, a companhia tornou-se uma das maiores fabricantes de aviões comerciais e militares do mundo, lançando modelos como o F-15 Eagle, McDonnell Douglas MD-11 e McDonnell Douglas MD-90.

"ENTÃO, EU MESMO INSTRUÍ O HOMEM. COM CUIDADO, COM PRECISÃO. ELE ACABARA DE PERCEBER O POTENCIAL DESASTROSO DO QUE HAVIA CRIADO. NÃO DEMOROU MUITO PRA ELE COOPERAR."
"O TRABALHO ELE TINHA SE TORNADO EXAGERADAMENTE CARO-- MAS FOI APROVADO. E IRIA LEVAR UM BOM TEMPO PARA GERAR FRUTOS-- SEM PROBLEMAS QUANTO A ISSO. PODERIA ATÉ MESMO *NUNCA* RESULTAR EM NADA *PARECIDO* COM UM SUPER-HUMANO QUE O EXÉRCITO AMERICANO PUDESSE USAR NO CAMPO DE BATALHA..."
"MAS VOGELBAUM ERA O MELHOR NO QUE FAZIA."
AÍ, QUANDO FINALMENTE APRESENTEI A FÓRMULA MÁGICA A RICK, SETE OU OITO ANOS DEPOIS, ERA EXATAMENTE O QUE EU HAVIA PEDIDO: UMA INJEÇÃO ÚNICA DE V QUE AUMENTASSE A FORÇA E RESISTÊNCIA EM CERCA DE CINQUENTA VEZES. NÃO FARIA VOCÊ VOAR, NÃO FARIA SER À PROVA DE BALAS.
"NOSSA, SE LEVOU TANTO TEMPO", DIZIA O RICK, "QUANTO ISSO VAI SAIR CUSTANDO?". EU FALEI O VALOR, E FOI QUANDO ELE TEVE O PRIMEIRO ATAQUE CARDÍACO.
"ELE TINHA PLANEJADO UM ORÇAMENTO E ME DEIXADO PRA ADEQUÁ-LO AOS GASTOS, MAS EU APROVEITEI A OPORTUNIDADE. ERAM TEMPOS PRÓSPEROS. A GUERRA DO IRÃ AINDA NÃO TINHA CHEGADO PRA ESTRAGAR A FESTA."
"EU NÃO ESTAVA PREOCUPADO COM RICK. ELE ERA DURÃO, E UM EMPRESÁRIO ASTUTO. SEMPRE TIROU O MELHOR DE CADA SITUAÇÃO. EU ESTAVA CONTANDO COM ISSO *NESSA* SITUAÇÃO EM PARTICULAR, PARA O RETORNO DELE."
VOCÊ NÃO ERAM MUITO CHEGADOS UM NO OUTRO... ERAM...?
SOMOS DA GRANDE GERAÇÃO, GAROTO. REGADOS A UÍSQUE, ARMAS, BRAVURA E GLÓRIAS.
ALÉM DISSO, EU ESTAVA CERTO. RICK ESTARIA DE VOLTA EM UM ANO, E DOIS ANOS DEPOIS JÁ ERA DIRETOR DA AGÊNCIA... E TUDO FOI PRA DEBAIXO DO TAPETE.
EU FIQUEI QUIETO, DEIXANDO ELE FICAR FRIO. MAS ESCOLHI MEU MOMENTO E FIZ MINHA JOGADA.


"NUNCA TIVEMOS NOSSO PRÓPRIO EXÉRCITO DE SUPERS, NÃO PODÍAMOS NOS DAR AO LUXO-- E NÃO PODÍAMOS FALAR DO QUE TÍNHAMOS, OU SENÃO O CONGRESSO IRIA ACABAR CONOSCO PELO QUE GASTAMOS. MAS ***PODÍAMOS*** TER OPERATIVOS PARA SE OPOR AOS SUPERS, E DO JEITO QUE AS COISAS IAM, IRÍAMOS PRECISAR DELES."
"ERA MAIS OU MENOS MIL NOVECENTOS E OITENTA E CINCO, E A VOUGHT TINHA ACABADO DE ADICIONAR OS G-MEN ÀS SUAS FILEIRAS. E VÁRIOS OUTROS TAMBÉM, E NÃO HAVIA SINAIS DE QUE IRIAM PARAR."
"EU ESTAVA VENDO QUAL ERA A DELES. E RICK TAMBÉM. E SABÍAMOS QUE ERA SÓ QUESTÃO DE TEMPO ATÉ A MARÉ VIRAR, E ELES COMPRAREM OS VOTOS NO SENADO QUE ELES PRECISAVAM."
"ENTÃO, MEU LANCE ERA UMA EQUIPE. CRIADA PARA FAZER UM ÚNICO SERVIÇO APENAS, MIRADA COMO UM CANHÃO NO CORAÇÃO DO PROGRAMA DE DESENVOLVIMENTO DE SUPER-HUMANOS DA VOUGHT AMERICAN. IRÍAMOS GERENCIAR, POLICIAR E LIQUIDÁ-LOS SE NECESSÁRIO."
"NUNCA OS DEIXARÍAMOS CONFORTÁVEIS O SUFICIENTE PARA PASSAREM À PRÓXIMA FASE DOS PLANEJAMENTOS DELES."
"A PEQUENA RESERVA DA DOSE ÚNICA DE V QUE FIZEMOS IRIA SER USADA PARA DAR PODER A NOSSOS OPERATIVOS. PARA OS QUAIS, É CLARO, PRECISÁVAMOS DE UMA COBAIA."

ALGUÉM TINHA QUE SER O PRIMEIRO.
MAS...
VOCÊ NÃO DISSE QUE EQUIPES NÃO ERAM O JEITO CERTO DE FAZER ISSO? PORQUE DE TODO JEITO ELAS DÃO ERRADO?
EU DISSE.
DISSE, DE FATO.
MAS COMO DIZEM, FALAR É FÁCIL, NÃO É MESMO?
EU COMECEI A PROCURAR POR CANDIDATOS QUE SE ADEQUASSEM, E ISSO FOI BEM ANTES DE EU CRUZAR COM O AÇOUGUEIRO.
a seguir;
LÁ FORA, AO LONGE*
* Verso de uma música de Jimi Hendrix, All Along The Watchower . No original: Outside in The Cold Distance